

LEEST MEN PENNEVRUCHTEN VAN VEDEREN?

In het eerste nummer van het *Tijdschrift* brengt de Hoofdredacteur ons zijn wenschen voor 1936. Eveneens hoopt hij met ons, dat aan dr. WINCKEL veel tijd ter beschikking zal staan om over hygiënische en geneeskundige zaken in het land van den Negus Negusti voor het *Tijdschrift* te schrijven en hij zet dezen wensch kracht bij door uit te roepen: „Cedant gladii plumis”. Toen ik dat las, heb ik gedacht, dat ik mijn Latijn wel zoowat vergeten zou zijn, want de Hoofdredacteur is daarvan goed op de hoogte, en dus zou ik wel ongelijk hebben door te denken, dat dit geen Latijn is. Maar, zooals het meer gaat, men wil zich graag overtuigen, dat men mis is, en zoo zocht ik in het Latijnsche woordenboek van MONTIJN op, of er werkelijk een woord plumus of pluma bestaat. Dat is zoo. Pluma beteekent dons of veeren en overdr. als beeld van geringheid of lichtzinnigheid: haar, zier, veertje. Verder poëtisch: het eerste baardhaar; de schubben van een pantser. Wat moet dan het naar analogon van CICERO's „Cedant arma togae” gevormde „Cedant gladii plumis” beteekenen? Is soms bedoeld, dat de zwaarden voor de pen(nen) moeten wijken? En heeft het Fransche „plume” den Hoofdredacteur voor den geest gezwefd? Hoe het dan in het Latijn zou moeten worden gezegd, weet ik niet, misschien is „pen” te vertalen door calamus of stilus, zou dus „Cedant gladii stilo” of „Cedant gladii calamo” goed zijn. Gaarne houd ik mij voor overtuiging van mijn ongelijk beschikbaar, doch tot nader order geloof ik, dat het quasi-citaat geen Latijn is.

Heerlen, 6 Januari 1936.

Dr. TACO KUIPER K.ZN.

Ik vrees, dat collega KUIPER gelijk heeft en het quasi-citaat in quasi-Latijn is geschreven.

v. R.

BERICHTEN.

BUITENLAND.

BOEKAREST. — **Ongepaste stoornis bij een operatie.** De chirurg prof. D. GEROTA te Boekarest is tijdens het verrichten van een operatie in hechtenis genomen, verdacht van handelingen tegen de dynastie. Er werd evenwel niets ter bevestiging van de verdenking gevonden, en hij werd weder in vrijheid gesteld (*Policlinico*, 9 December). Maar ware zelfs BRUTUS na de Ides van Maart chirurg geweest, en had de Romeinsche politie hem willen arresteren, dan zou zij zeker ook aan het belang van zijn patiënte hebben moeten denken, en hem eerst hebben mogen meenemen, nadat hij zijn handen zou hebben gewasschen.

— **Insuline voor werklozen.** In het Britsche Lagerhuis heeft de minister van gezondheid in antwoord op een vraag medegedeeld, dat hij niet in staat was, een regeling voor te bereiden, waardoor aan ex-verzekerden, die buiten werk en daardoor buiten de ziekteverzekering zijn geraakt, kosteloos insuline zou kunnen worden verstrekt. Wel zijn de plaatselijke overheden bevoegd, om menschen te helpen, die niet in staat zijn, zulk een middel te bekostigen (*Brit. med. Journ.*, 14 December).

KEULEN. — **Alweder een ziekenhuis-afdeeling voor natuurgeneeskunde.** Gelijk men weet, is te Dresden een geheel ziekenhuis aan de toepassing der natuurgeneeskunde gewijd. Het is genoemd naar den plaatsvervanger van den Führer, RUDOLF HESS, die een warm aanhanger van deze secte is, en haar suo jure beschermt. Thans is te Keulen in het Bürgerhospital een natuurgeneeskundige afdeeling plechtig geopend (*Münch. med. Wochenschr.*, 6 December). Geen ziekenhuis zou groot genoeg zijn om alle afdeelingen te bevatten, die zouden kunnen worden bestemd voor alle buitenstaande secten op het gebied der geneeskunst, welke de lievelingsketterij van onbevoegde, maar invloedrijke regeeringspersonen zouden kunnen zijn. Op den duur zal misschien nog hier of daar een kleine ruimte voor de geneeskunst overblijven.